

## COMUNICATO STAMPA

Würth AG  
Dornwydenweg 11  
4144 Arlesheim

T +41 61 705 91 11  
F +41 61 705 96 39  
info@wuerth-ag.ch  
www.wuerth-ag.ch

Arlesheim, 12/03/2018

### **Retrofit di scale portatili secondo DIN EN 131**

**Per le scale portatili ad uso professionale utilizzabili come scale d'appoggio e di lunghezza maggiore di 3 metri, a partire dal 1° gennaio 2018 si applicano le nuove disposizioni di sicurezza previste dalla DIN EN 131. Con una traversa di Würth è possibile effettuare il retrofit semplice e rapido di scale d'appoggio, scale a sfilo e scale a fune in alluminio per renderle conformi alle nuove disposizioni.**

Secondo la SUVA, ogni anno si verificano 6000 incidenti sul lavoro con scale portatili. Le loro conseguenze sono tragiche: in media muoiono 4 persone e oltre 100 diventano invalide. Attenendosi alle disposizioni di sicurezza, si possono evitare molti incidenti.

Proprio qui interviene l'emendamento alla DIN EN 131, il quale si propone di aumentare la sicurezza d'uso delle scale portatili. La DIN EN 131 prescrive il montaggio di un

ampliamento (traversa) sul piede di appoggio delle scale portatili ad uso professionale utilizzabili come scale d'appoggio e di lunghezza maggiore di 3 metri. La lunghezza dell'ampliamento dipende dalla lunghezza della scala portatile ed è pari a massimo 120 cm. I singoli tronchi delle scale a sfilo di lunghezza maggiore di 3 metri nello stato non sfilato non devono essere più utilizzati separatamente. Ciò vale anche per i segmenti superiori delle scale portatili multiuso di lunghezza maggiore di 3 metri nello stato non sfilato.

Würth offre una vasta gamma di scale portatili conformi alla nuova norma. Si può continuare a utilizzare le vecchie scale portatili, ma solo dopo averle adattate e rese conformi alle nuove disposizioni. Per effettuare il retrofit facile e veloce di scale d'appoggio, scale a sfilo e scale a fune in alluminio viene offerta una traversa in diverse lunghezze da 80 a 120 cm. Il venditore Würth sarà lieto di indicare la lunghezza giusta della traversa.

### **Materiale illustrativo e didascalie**



*wuerth\_nachruesttraverse\_cmyk.eps*

*wuerth\_nachruesttraverse\_rgb.jpg*

Traversa per il retrofit facile e veloce di scale d'appoggio, scale a sfilo e scale a fune in alluminio di Würth



*wuerth\_alu-schiebeleiter\_cmyk.eps*

*wuerth\_alu-schiebeleiter\_rgb.jpg*

La scala a sfilo in due tronchi in alluminio da 2 x 8 a 2 x 18 pioli è utilizzabile in modo versatile e dall'1.1.2018 è conforme alla nuova DIN EN 131 che prevede l'obbligo della traversa. Le robuste guarniture di guida con cuscinetti radenti in materiale sintetico resistente all'abrasione e i pioli e i tronchi in profilato di alluminio pressofuso la rendono molto stabile. Maggior sicurezza grazie ai piedi della scala/agli elementi terminali della traversa antisdrucchiolo a 2 componenti, pioli e traversa rigati.

#### **Würth AG**

Würth AG, con sede ad Arlesheim (BL), rifornisce artigiani di tutti i settori con materiale di fissaggio e montaggio. L'assortimento comprende oltre 100 000 pezzi e dimensioni: viti, accessori, tasselli, prodotti chimici, elementi di raccordo per l'edilizia e l'arredamento, attrezzi, macchine, materiale da installazione, protezione sul lavoro, allestimento per veicoli e gestione magazzino. L'azienda, fondata nel 1962, occupa circa 600 collaboratori. Würth AG appartiene al gruppo Würth, operante a livello mondiale.

#### **Avviso**

Testo e immagini sono scaricabili dal sito [www.wuerth-ag.ch/medie](http://www.wuerth-ag.ch/medie).

#### **Contatto**

Eva Appel, Marketing | Communication & Branding  
T +41 61 705 98 33, [eva.appel@wuerth-ag.ch](mailto:eva.appel@wuerth-ag.ch)

Luciano Stellavato, product manager  
T +41 61 705 96 33, [luciano.stellavato@wuerth-ag.ch](mailto:luciano.stellavato@wuerth-ag.ch)